



### 基拉韦厄火山口环线公路及火山口之路游览

#### 游客安全须知

公园内可能会出现高密度的二氧化硫有毒气体，会对您的健康造成危害，请在游览时，注意个人安全。

#### 个人安全须知

- 火山烟雾可能会出现在基拉韦厄火山口环线公路及火山口之路的部分路段。
- 如果您闻到浓烈的味道（就像划火柴时的硫磺味）或是感到呼吸困难，请回到车内，摇紧车窗，尽快离开烟雾浓密的地方。
- 请灵活安排您的游览目的地，出于安全考虑，我们可能会视情况关闭部分景点。

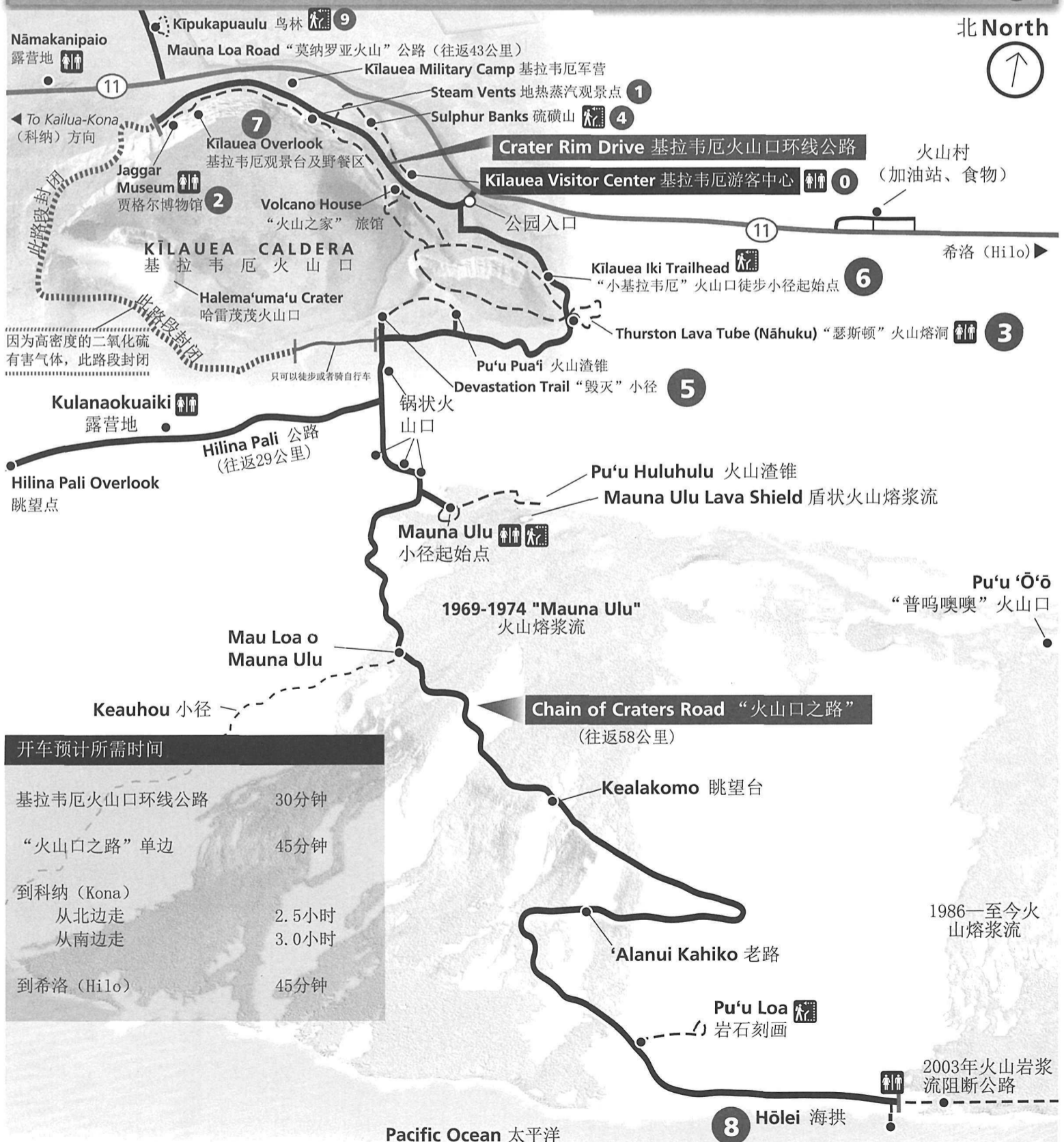
#### 游览点

应急电话请拨打：

1-808-985-6170 或直接拨打911

自动讲解手机热线，请拨1-808-217-9285。  
按键请看下面的数字

6



开车预计所需时间	
基拉韦厄火山口环线公路	30分钟
“火山口之路” 单边	45分钟
到科纳 (Kona)	
从北边走	2.5小时
从南边走	3.0小时
到希洛 (Hilo)	45分钟

## 沿“火山口环线公路”体验基拉韦厄火山山顶

“火山口环线公路” 全程61公里，环绕位于基拉韦厄火山山巅的巨大火山口，途径沙漠、热带雨林等不同景观地貌。沿途均有醒目的景点及徒步线路标牌提示，供您驻车欣赏。根据停留时间不同，游览全程约需1-3个小时。

### 游客中心

除了基拉韦厄游客中心和贾格尔博物馆之外，在“火山口之路”末端还设有公园管理站（该管理站没有工作人员值班）。

### Kilauea Visitor Center 基拉韦厄游客中心

开放时间：每天早上9点至下午5点。  
有饮用水及洗手间等服务设施，有公用电话。  
(时间可能会有所不同, 查看 [www.nps.gov/havo/planyourvisit/hours.htm](http://www.nps.gov/havo/planyourvisit/hours.htm))

### Thomas A. Jaggar Museum

托马斯·贾格尔博物馆  
开放时间：每天早上10点至下午8点30。（关门时间根据季节和火山活动情况稍有变化）。有饮用水及洗手间等服务设施，有公用电话。

### 短途徒步路线

更多徒步线路信息，请到基拉韦厄游客中心领取“远足手册”。

### Sulphur Banks 硫磺山

从游客中心出发，沿铺设好的小路及木板栈道，经0.6公里（单边），您将来到“硫磺山”。在这里，您将观赏到由火山气体结晶形成的硫磺及其他矿物质晶体。轮椅使用者，可从“地热蒸汽观赏点”（steam vents）出发到“硫磺山”（单边0.8公里）。

### Thurston Lava Tube (Nāhuku)

“瑟斯顿”火山熔洞  
经葱郁的热带雨林，您将探索到500年历史的火山溶洞(0.6公里单程有饮用水及洗手间等设施)。

### Devastation Trail “毁灭”小道

沿着铺设的小道，您将经过1959年“小基拉韦厄”（Kilauea Iki）喷发形成的熔岩喷泉及火山灰烬覆盖的地区。见证火山喷发之时的“毁灭”景象（单程0.8公里）。



“毁灭”小道

### 徒步路线

到游客中心，或徒步路线起始点可购买《小基拉韦厄导解说词》（Kilauea Iki interpretive trail guide）。

### Kilauea Iki 小基拉韦厄火山口徒步路线

1959年，小基拉韦厄喷发，形成了400英尺（122米）深的火山熔岩湖。经过几十年的冷却，熔岩湖表面早已硬化，但熔岩湖的中心仍在冷却释放热量，至今，还能看到从底部冒出来的水蒸气。小基拉韦厄徒步线

穿过火山熔岩湖，带您体验小基拉韦厄火山口的独特魅力。

小基拉韦厄徒步路线起始点：小基拉韦厄眺望点停车场（Kilauea Iki overlook）；徒步路线总长6.4公里，所需徒步时间约为2-3小时。

## 火山口之路

火山口之路全程30公里（单程），从基拉韦厄之巔蜿蜒至海岸线，海拔3700英尺（1128米），因为被1986年以来的火山熔浆流覆盖，公路到海边后在这里戛然而止。大概需要90分钟到两个小时往返，这取决于你游览的时间。

沿途没有饮用水、汽油及食物等服务设施。Mauna Ulu停车场及公路的尽头处设有公用厕所。Pu‘u Loa 岩石刻画徒步小径起始点设有911紧急求助电话。

### 徒步线路

到游客中心，或Mauna Ulu 停车场，可购买《Mauna Ulu导解说词》（Mauna Ulu Eruption interpretive trail guide）。

### Pu‘u Huluhulu 火山渣锥

徒步经过1973-1974火山熔岩流，该徒步路线带您爬上210英尺（60米）高的火山渣锥 Pu‘u Huluhulu。如果天气晴朗开阔，从火山渣锥顶部，能眺望整个基拉韦厄东部裂陷带，Pu‘u‘oo（普鸣噢噢火山口）、及Mauna Ulu。徒步路线起始点：Mauna Ulu 停车场，徒步线路总长4公里（往返）。

### Pu‘u Loa Petroglyphs（岩石刻画）

此徒步路线带您体验神秘的夏威夷岩石刻画，岩石刻画容易受损，观赏时，请不要离开游道。

徒步路线的起点在Pu‘u Loa 岩石刻画的停车点。徒步线路总长2.4公里（往返）

### 在火山口之路的尽头能看到景观呢？

路尽头处的设施：在最后0.5英里的道路，通过第一道大门之后，还有一段路面可以使用轮椅，并设有轮椅专用公用厕所。

经过2公里徒步你将会登上60米高的火山渣锥顶部，天气晴朗时，从这里你将会看到海岸线景色和整个基拉韦厄东部裂陷带及 pu‘u‘oo（普鸣噢噢火山口），也可能看到从火山口喷发的云雾。有时在天黑之后，在东部火山口可能会看到红色熔岩光。从Mauna Ulu 停车场起步，徒步线路往返共4公里。

在参观海边公园管理站之后，可继续步行几百米到海拱（Holei Sea Arch）然后观看最近才建成的最后一段紧急疏散公路。

### Holei Sea Arch “Hōlei” 海拱

在海边公园管理站的路对面，可以欣赏壮观的，高60英尺（18米）的海拱门景观，因海浪的冲击和海水的侵蚀而形成海拱，最终将会倒塌。

为了您的安全，请远离悬崖边缘，在石墙后面观赏风景，严禁攀爬石墙及海拱。

### 到哪里能看到喷发的火山熔浆？

虽然目前基拉韦厄火山有两个火山口正在喷发，但是无论从公园内还是公园外，都无法预测和保证能否观看到火山喷发及熔浆流。

观赏火山熔浆的地点：

#### 1 在公园内

白天从贾格尔博物馆观景台，可以看到熔岩湖的熔岩持续喷发的气体，并使您联想到熔岩在熔岩湖里沸腾。

黄昏或夜晚时，通常从此观景台可以看到熔岩湖的红光影射在火山口喷发的雾气中。

这个正在喷发的熔岩湖是在哈里茂茂火山口中，贾格尔博物馆观景台一天24小时都开放。

您还可以从其他地方看到火山红光，请咨询公园管理人员关于观赏火山熔岩的详情。

如想了解最新的火山熔浆流在公园内外的情况，请咨询公园管理人员（Rangers），或者上网查询：<http://www.nps.gov/havo/planyourvisit/lava2.htm>

另外，也可以拨打火山喷发情况热线808-985-6000。

#### 2 公园外

如想了解最新的有关公园火山喷发情况，请上网查询，网站地址：<http://www.hawaiicounty.gov/lava-related/> 或者询问公园管理人员。